

Fragen über Fragen jedna otázka za druhou; **eine rhetorische Frage** řečnická otázka; **eine Frage der Zeit/des Geldes** otázka času/peněz; **politische/soziale/wirtschaftliche Fragen** politické/sociální/hospodářské otázky; **noch offene Fragen** ještě otevřené otázky (nevyřešené); **keine Frage von Bedeutung** bezvýznamná otázka; **jmdn., etw. in Frage stellen** zpochybnit koho, co; **in Frage kommen** přicházet v úvahu; **um eine Frage nicht herumkommen** nemoci se vyhnout otázce, nevyhnout se čemu; **Das ist die große Frage.** To je ještě otázka., To je velký otazník.; **Das ist keine Frage.** To je jisté.; **außer Frage stehen** být bez debat (být jistý); **ohne Frage** bez debaty, bezpochyby; **Gute Frage!** (hovor.) Dobrá otázka! (neznám odpověď); **Frage, wollen wir es machen?** (hovor.) Je otázkou, jestli to chceme udelat.

Frage- slož. tážací

Frage

Tážací zájmena:

Wer?	Kdo?
Was?	Co?
Was für ein?	Jaký?
Welcher?	Který?, Jaký?

Tážací příslovce:

Wo?	Kde?
Wohin?	Kam?
Wann?	Kdy?
Warum?	Proč?
Wie?	Jak?
Wie weit?	Jak daleko?
Wie lange?	Jak dlouho?
Wie viel?	Kolik?

Fragebogen podst. der (-s, -) dotazník

Frageföhrwort podst. das (-[e]s, -wörter) tážací zájmeno

fragen slov. hat (jmdn. nach etw.) ptát se (koho na co); (nach jmdn., etw.) vyptávat se, ptát se (na koho, co); (jmdn. um etw.) žádat (koho o co); **jmdn. nach dem Weg fragen** ptát se koho na cestu; **jmdn. nach seinem Namen fragen** zeptat se koho na jeho jméno; **Hat jemand nach mir gefragt?** Ptal se na mě někdo?; **Sie haben nach dir gefragt.** Ptali se na tebe.; **Da fragst du noch?** Ty se ještě ptáš?; **Da fragst du mich zu viel.** To se mě ptáš příliš. (To nevím.); **Frag nicht so dumm!** Neptej se tak hloupě!;

Frag lieber nicht! Radši se neptej!; **fragende Blicke** tázavé pohledy; **jmdn. fragend ansehen** dívat se na koho tázavě; **Wer fragt, kriegt viel Antwort.** Kdo se moc ptá, moc se dozví.; **Fragen kostet nichts.** Za zeptání nic nedáš.; **jmdn. um Rat fragen** žádat koho o radu; **um Erlaubnis fragen** žádat o povolení; **fragen wegen...** (hovor.) ptát se kvůli...; ptát se ohledně...; **Er fragt nicht nach den Kindern.** Nestará se o děti.

fragen, sich slov. hat ptát se (sám sebe), přemýšlet

Fragesatz podst. der (-es, -sätze) tážací věta

Fragesteller podst. der (-s, -) tazatel

Fragewort podst. das (-[e]s, -wörter) tážací zájmeno

Fragezeichen podst. das (-s, -) otazník

fragil příd. (kníž.) fragilní, křehký

fraglich příd. nejistý, sporný; **zur fraglichen Zeit** v dané době (v době, o které se mluví)

Fragment podst. das (-[e]s, -e) (= Bruchstück) úlomek; (des Gedichts) zlomek (básně)

fragwürdig příd. pochybný

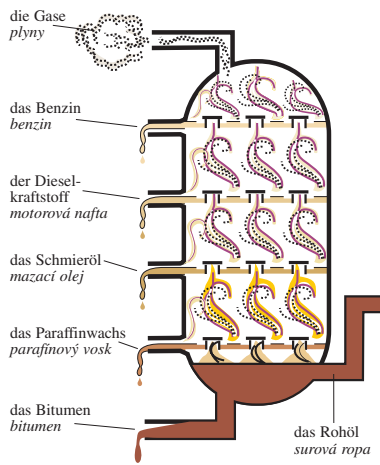
Fraktion podst. die (-, -en) frakce, křídlo

fraktioniert příd. frakční; **fraktionierte Destillation** frakční destilace

Fraktionierte Destillation

Fraktionierte Destillation ist ein Prozess, der zur Auftrennung komplexer Gemische, z.B. Rohöl, in einzelne Komponenten (Fraktionen) benutzt wird.

Fraktionierte Destillation von Erdöl Frakční destilace ropy



Fraktur podst.

- ◆ podst. die (-, -en) (*med.*) fraktura, zlomenina
- ◆ podst. die (-, 0) (*deutsche Schrift*) fraktura (*německé písmo*)

Frakturschrift podst. die (-, 0) fraktura

Franc [frä:] podst. der (-, -s) frank (*býv. franc. a belg. měna*)

Franken podst. der (-s, -) švýcarský frank

Frankfurt am Main podst. Frankfurt nad Mohanem

Frankfurt am Main



Frankfurt am Main ist die deutsche Finanzmetropole sowie eine große Messestadt. Wegen der vielen Hochhäuser der Banken und Versicherungen wird die Stadt auch manchmal ironisch „Bankfurt“ genannt. Alljährlich im Oktober findet die Frankfurter Buchmesse statt, eine der größten der Welt. Der Frankfurter Flughafen ist der wichtigste in Deutschland und nach London der zweitgrößte in Europa.

frankieren slov. hat ofrankovat

franko přísl. vyplaceně

Frankreich podst. (das) (-s, 0) Francie

Fränse podst. die (-, -n) třepení, tráseň

fransen slov. hat třepit se

Franziskaner podst. der (-s, -) františkán

Franzose podst. der (-n, -n) Francouz;

(*Werkzeug*) francouzský klíč (*nářadí*)

französisch příd. francouzský

Französisch podst. das (-[s], 0) francouzština

Französische podst. das (-n, 0) francouzština

Fräse podst. die (-, -n) fréza

fräsen slov. hat frézovat, obrábět

Fraß podst. der (-es, -e [mn. žřídka]) žrádlo

Frätz podst. der (-es, -e) (*nettes Kind*) capart, škvrně (*milé dítě*); (*hanl., jihoněm., rak.*) spratek, fracek

Frätze podst. die (-, -n) (*hovor.*) grimasa, úšklebek; (*hovor., hanl.*) (= *Gesicht*) ksicht;

Frätzen schneiden (*hovor.*) dělat grimasy

Frau podst. die (-, -en) (*schwangere*) žena (*těhotná*); (= *Ehefrau*) žena (= *manželka*); (*Anrede*) paní (*oslovení*); **eine Deutsche zur Frau haben** mít za ženu Němku; **jmdn. zur Frau nehmen** vzít si za ženu koho; **seine geschiedene Frau** jeho bývalá manželka; **Frau Hoffmann** paní Hoffmannová; **die Frau des Hauses** (= *Hausherrin*) paní domu; **Er hat viele Frauen.** Má hodně žen.

Frau und Fräulein als Anrede

V minulosti se používal titul **Fräulein** ve spojení se jménem k oslovení dosud neprovdaných žen a samostatně k oslovení ženské personálu ve službách. V obou případech se dnes tento výraz považuje za přežitý. K oslovení dospělé ženy se bez ohledu na rodinný stav používá **Frau** ve spojení s příjmením.

Guten Morgen, Frau Schön, wie gehts?

Dobré ráno, paní Schönová, jak se máte?

Neznáme-li příjmení nebo oslovujeme-li ženský personál, je nejlepší se přímému oslovení vyhnout.

Frauen- slož. ženský

Frauenarzt podst. der (-es, -ärzte) ženský lékař

Frauenberuf podst. der (-[e]s, -e) ženské povolání

Frauenbewegung podst. die (-, 0) feminizmus, ženské hnutí

frauenfeindlich příd. diskriminační vůči ženám, poškozující ženy

Frauenfußball podst. der (-[e]s, 0) ženský fotbal

Frauenfußball



Auch Frauenfußball ist in Deutschland populär, vor allem seit es eine so hervorragende Frauen-Nationalmannschaft gibt. Die Fußball-Damen gewannen 2002 den Europameistertitel und wurden 2003 in den USA

Weltmeisterinnen. Bundesliga-Tabellenführer ist der 1. FFC Turbine Potsdam.

Die Fußball-Frauen sind, genauso wie die Männer, im Deutschen Fußballbund organisiert.